

Porównanie tłumaczeń Psalmów 73:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy rozgoryczało się moje serce I w swych nerkach odczuwałem klucie,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy moje serce zalało się goryczą I kiedy w nerkach odczuwałem klucie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy gorycz miałem w sercu, a w nerkach czułem klucie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy zgorzкло serce moje, a nerki moje cierpiały klucie:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo się zapaliło serce moje i odmieniły się nerki moje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy się trapiło moje serce, a w nerkach odczuwałem ból dotkliwy,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy rozgoryczone było serce moje, A w nerkach czułem klucie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy gorycz wypełniała moje serce, a ból straszliwy przenikał wnętrze,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy gorycz miałem w sercu i dręczyło mnie sumienie,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdym czuł rozgoryczenie w sercu i wszystko we mnie się burzyło,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай упокорений не повернеться засоромленим. Бідний і вбогий вихвалитимуть твоє ім'я.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż wrzało moje serce i kłuły mnie wnętrzności,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Moim sercem bowiem owładnęło cierpkie uczucie, w nerkach zaś doznawałem ostrych boleści